

33-100 Tarnów ul.Przemysłowa 27a
www.steinhof.pl

Alfa Romeo Giulietta (AdBlue), (Quadrifoglio), (Veloce), (Sprint)

(2010 - 2020)

A-042

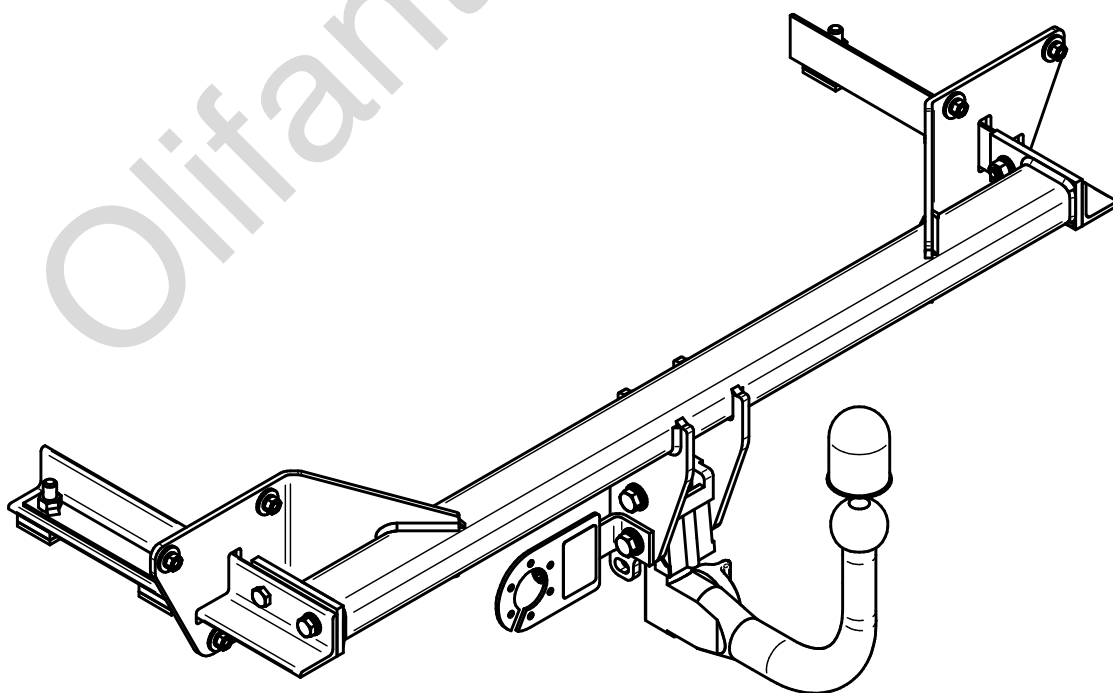
- PL** **Zaczep Kulowy** Instrukcja montażu i eksploatacji
- GB** **Tow bar** Installation and operating instructions
- D** **Die Anhängerkupplung** Montage- und Gebrauchsanleitung
- ES** **Gancho de remolque** Las instrucciones de instalación y de operación
- RU** **Фаркоп** Инструкция по установке и эксплуатации ТСУ
- FR** **Attelage** Notice de montage et d'utilisation
- IT** **Gancio traino** Istruzioni di montaggio
- CZ** **Tažné zařízení** Návod na montáž a použití
- RO** **Cârlig de remorcare** Instrucția de montaj și exploatare
- SE** **Dragkulan** Monterings- och bruksanvisningar.



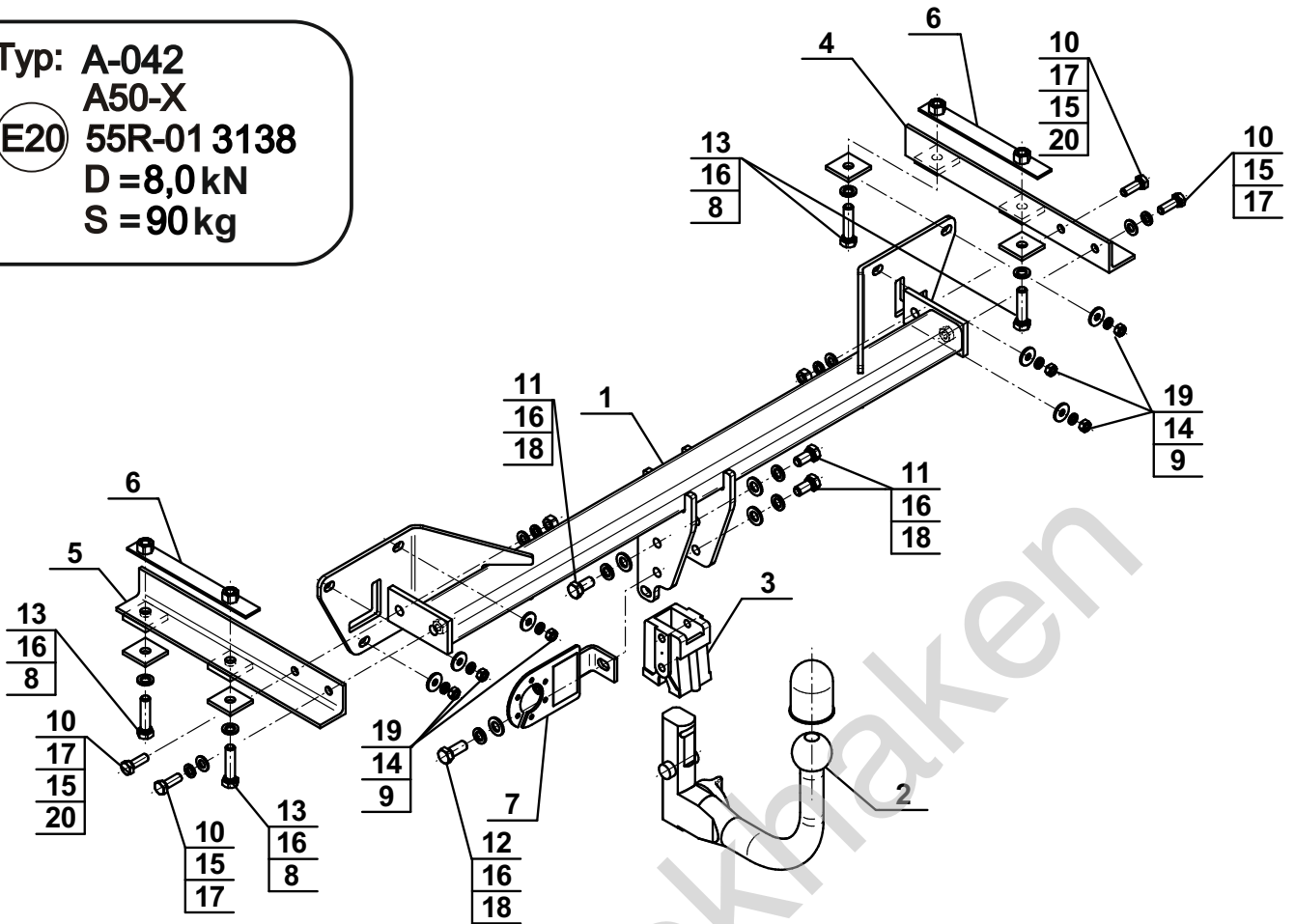
YES NO



YES NO



Typ: A-042
 A50-X
 (E20) 55R-01 3138
 D = 8,0 kN
 S = 90 kg



1		x1
2		x1
3		x1
4		x1
5		x1
6		x2
7		x1

8		40x40x5/Ø12,5	x4
9		Ø24/Ø8,5x2,5	x6
10		M10x30 (PN/M-82105) (8.8)	x4
11		M12x25 (PN/M-82105) (8.8)	x3
12		M12x30 (PN/M-82105) (8.8)	x1
13		M12x50 (PN/M-82105) (8.8)	x4
14		Ø8,2	x6
15		Ø10,2	x4
16		Ø12,2	x8
17		Ø10,5	x4
18		Ø13,0	x4
19		M8 (8)	x6
20		M10 (8)	x2



8.8	
M6 - 10 (Nm)	M12 - 85 (Nm)
M8 - 25 (Nm)	M14 - 135 (Nm)
M10 - 50 (Nm)	M16 - 200 (Nm)

PL Uwaga:

Do korpusu (1) może być zamontowana kula (2) o innej konstrukcji niż podano w niniejszej instrukcji pod warunkiem, że:

1. Zastosowana kula posiada tabliczkę znamionową z numerem homologacji.
2. Parametry D i S mają wartości większą lub równą od wartości korpusu (1).
3. Położenie środka kuli jest zgodne z rysunkiem.

GB Caution:

Different types of (2) may be attached to the (1) only if:

1. The adapted tow has its own information label with homologation number.
2. D and S values are equal or higher than (1) values.
3. Tow ball centre-point is in accordance with the drawing.

D Achtung

An das Gestell (1) kann eine Kugel (2) von anderer Konstruktion als in obiger Gebrauchsanleitung unter der Bedingung montiert werden:

1. Die verwendete Kugel besitzt ein Kennzeichenschild mit der Bauartzulassung.
2. Die Parameter D und S haben eine größere oder die gleiche Wert als die vom Gestell (1).
3. Die Lage der Kugelmitte ist mit dem Muster übereinstimmend.

ES Atención

Al cuerpo del enganche (1) puede montarse una bola (2) con una estructura diferente a la indicada en estas instrucciones, con la condición de que:

1. La bola empleada tenga una placa de características con número de homologación.
2. Los parámetros D y S tengan un valor mayor o igual al valor del cuerpo (1).
3. La posición del centro de la bola sea conforme con la figura.

RU Внимание:

Существует возможность монтажа к корпусу фаркопа (1) шара (2) другой конструкции, чем указана в настоящей инструкции, но:

1. У применяемого шара шильдик с номером омологации.
2. Данные D и S, такие же как D и S корпуса (1) или выше.
3. Расположение шара соответствует рисунку.

FR Attention

Différents modèles de crochets (2) peuvent être montés sur l'attelage (1) à condition :

1. Que le crochet ait sa propre étiquette d'identification avec son N° d'homologation.
2. Que les valeurs D et S soient supérieures ou égales à celles de l'attelage (1).
3. Que le crochet d'attelage correspondent aux dimensions indiquées sur le plan.

CZ Upozornění

Do tělesa tažného zařízení (1) lze namontovat kouli (2) s jinou konstrukcí, než je uvedeno v tomto návodu, pod podmínkou, že:

1. Použitá koule má výrobní štítek s číslem homologace.
2. Hodnoty parametrů D a S jsou větší nebo rovné hodnotám tělesa tažného zařízení (1).
3. Poloha středu koule je shodná s obrázkem.

IT Attenzione

Diversi tipi di (2) possono essere installati su (1) solo se:

1. Il rimorchio adattato ha la propria etichetta informazioni con n° di omologazione uguale.
2. D e S hanno uguale valore (1).
3. Il foro centrale del gancio è identico a quello in figura.

RO Atenție

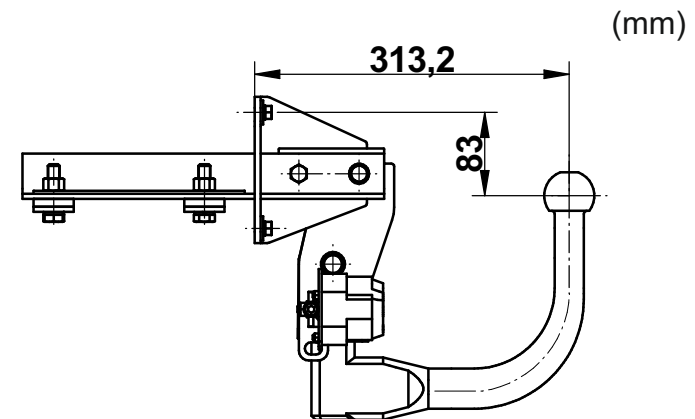
La corpul cârligului (1) poate fi montată bila (2) de o construcție altă decât cea indicată în prezenta instrucție, cu condiția că:

1. Bila utilizată are plăcuța de identificare cu numărul de omologare
2. Parametrii D și S au valori mai mari sau egale cu valoarea corpului (1)
3. Amplasarea centrului bilei este în conformitate cu figură.

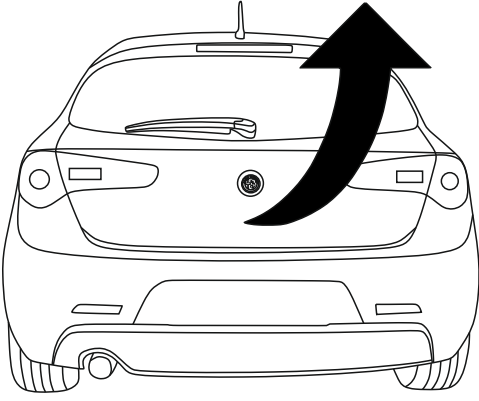
SE OBS:

På dragkrokens hus (1) kan du montera även en dragkula (2) med annan konstruktion än vad som anges i bruksanvisningen, med förutsättning att:

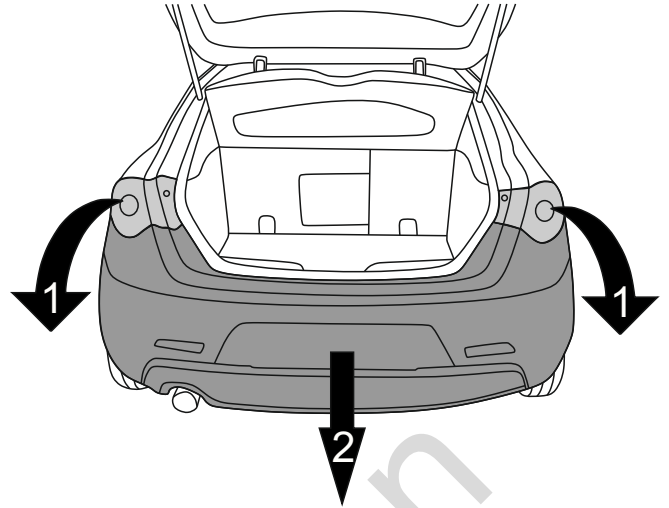
1. Kulan har en typskylt med tygodkännandenummer.
2. Längd och bredd blir större eller lika med husets (1) mått.
3. Dragkulans mittpunkt ligger enligt vad som anges på bilden.



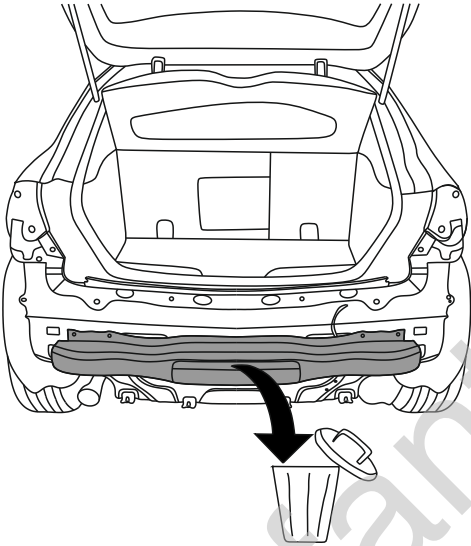
1



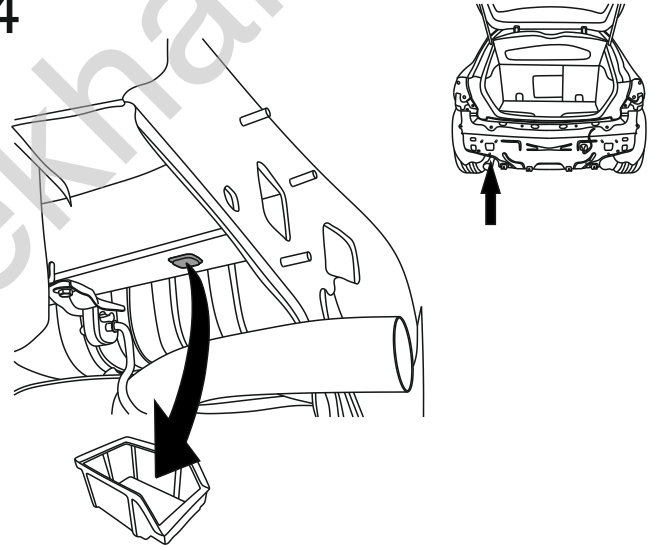
2



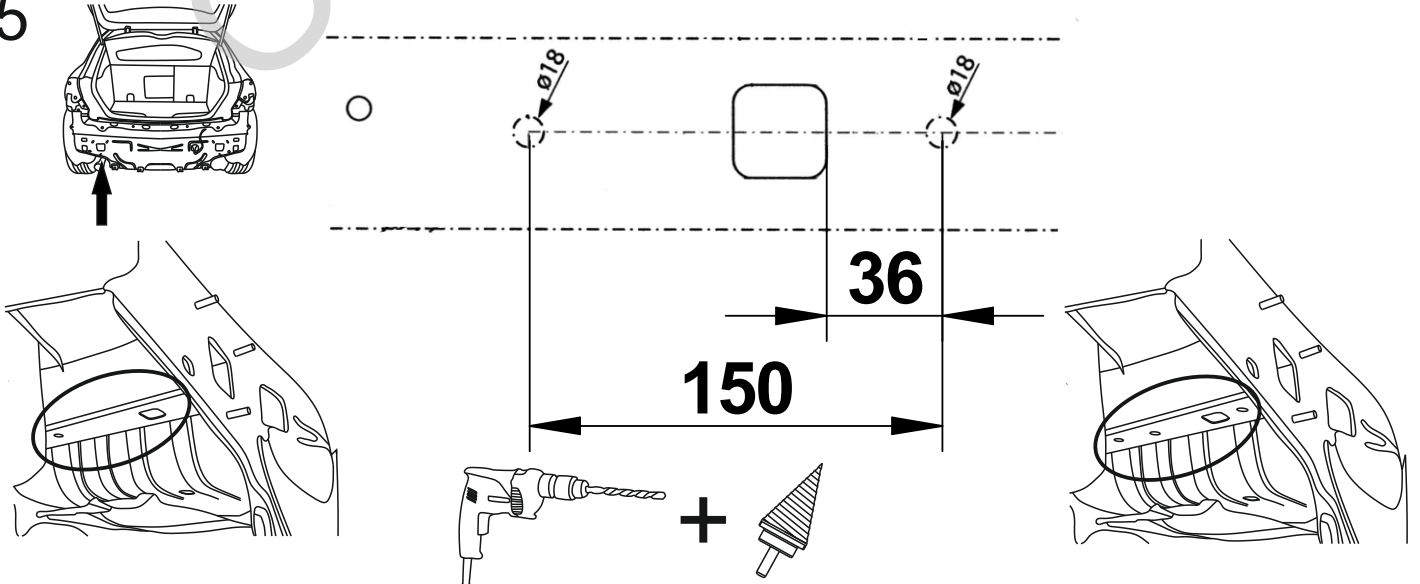
3

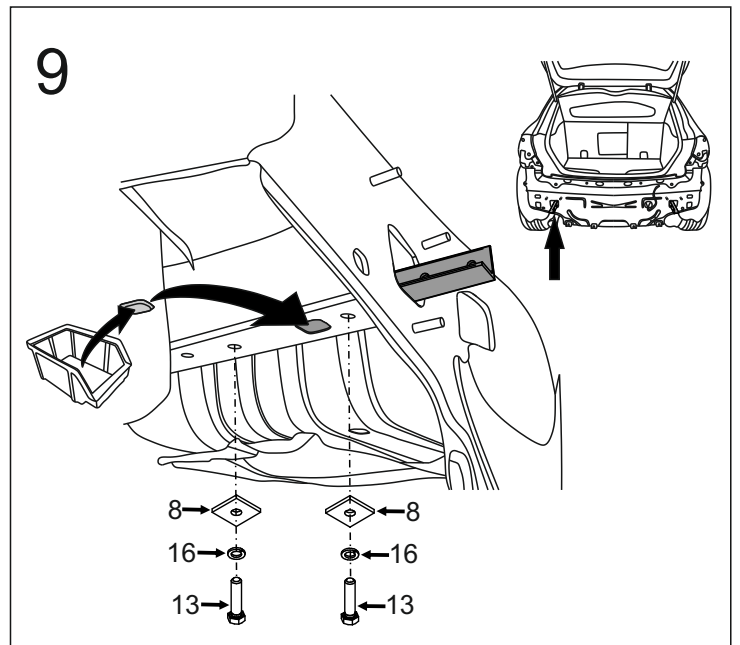
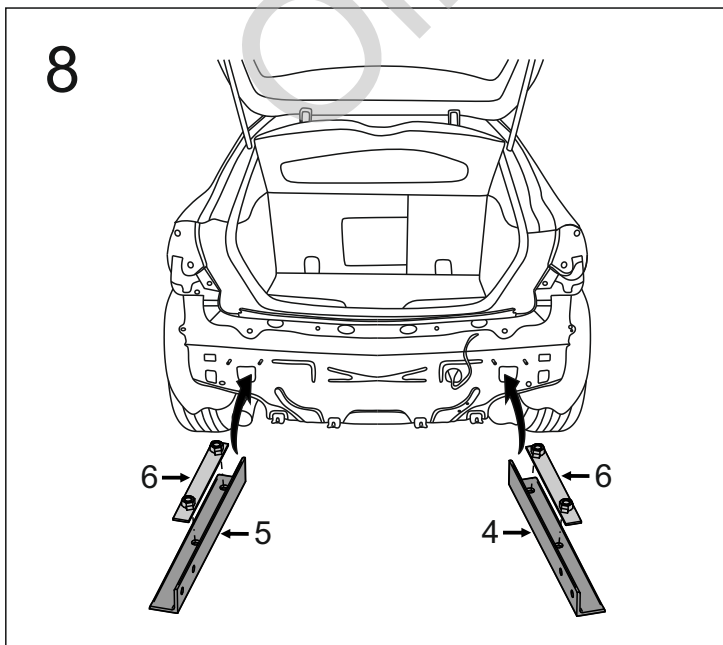
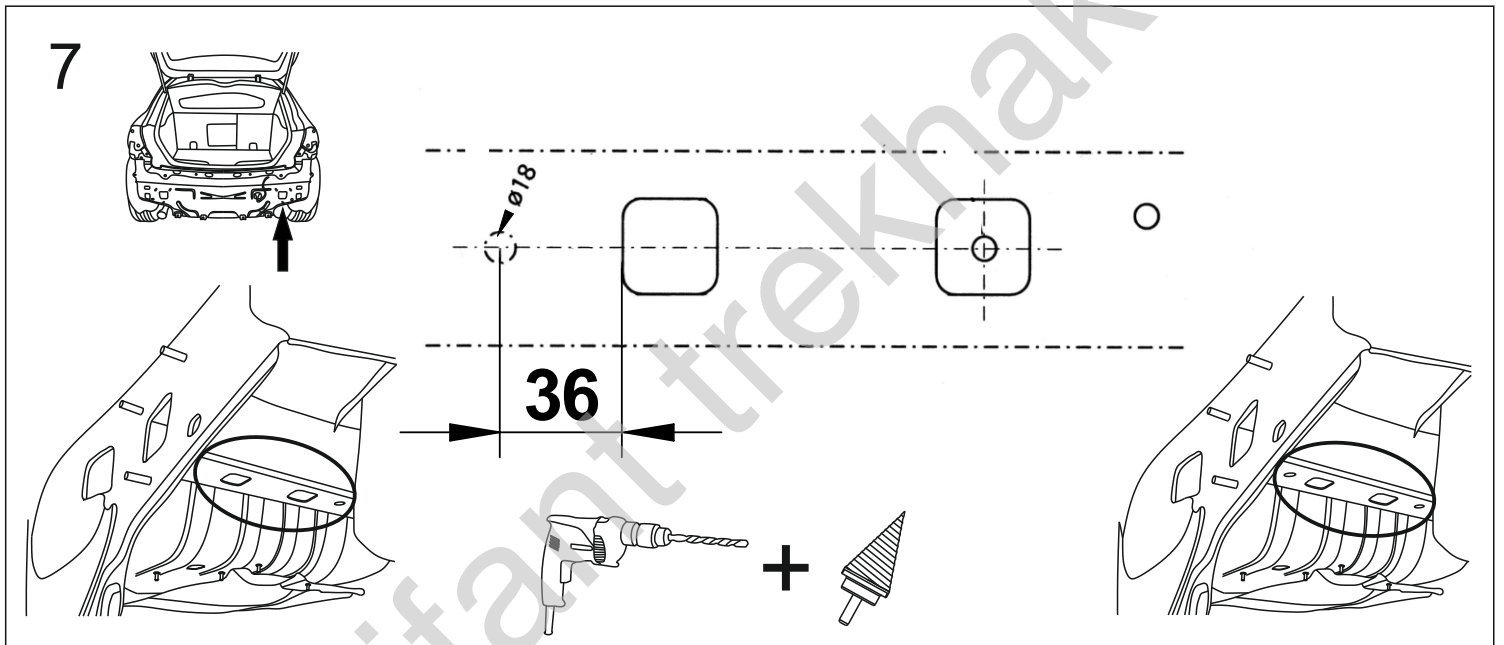
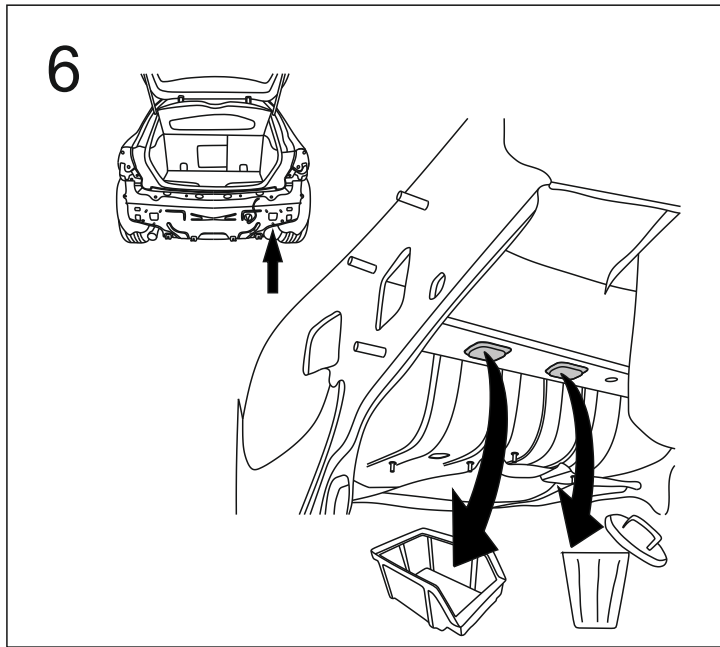


4

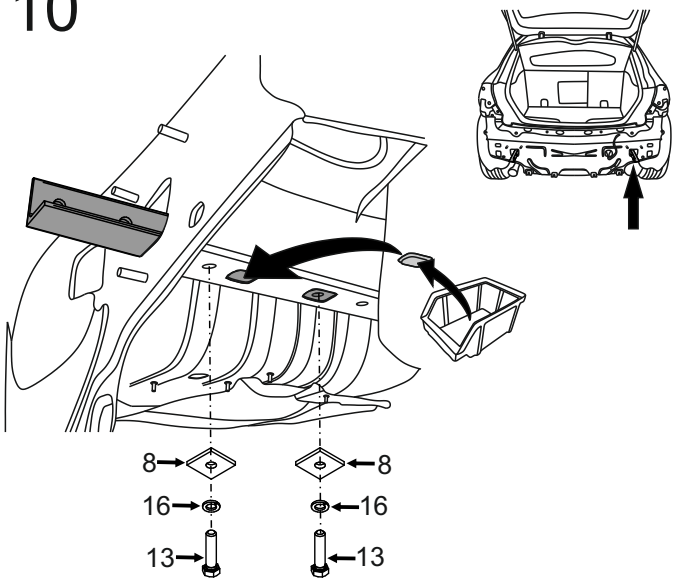


5

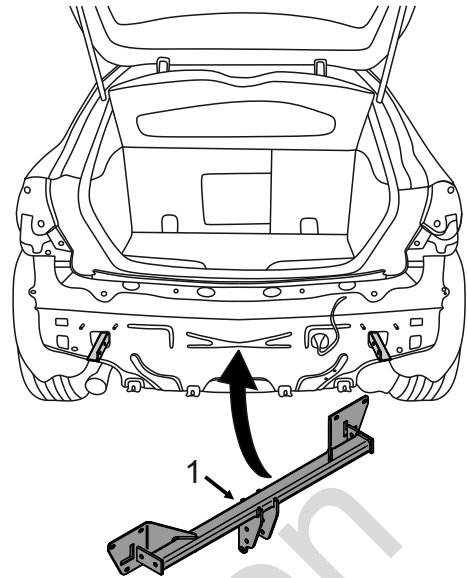




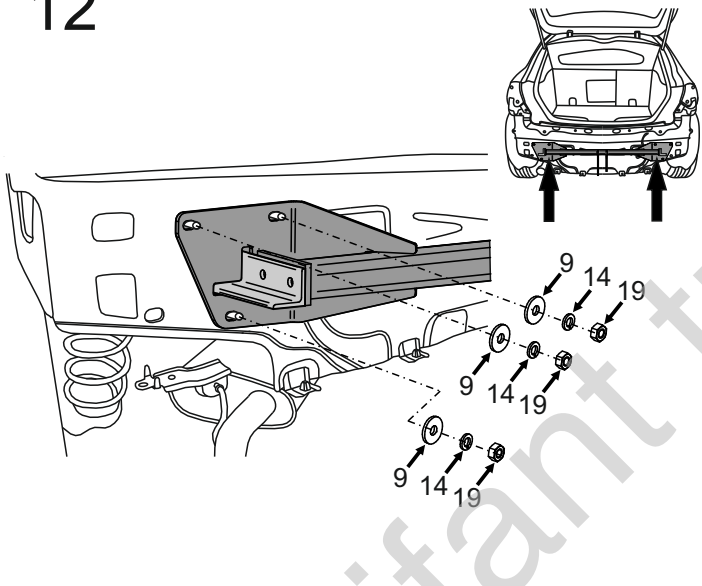
10



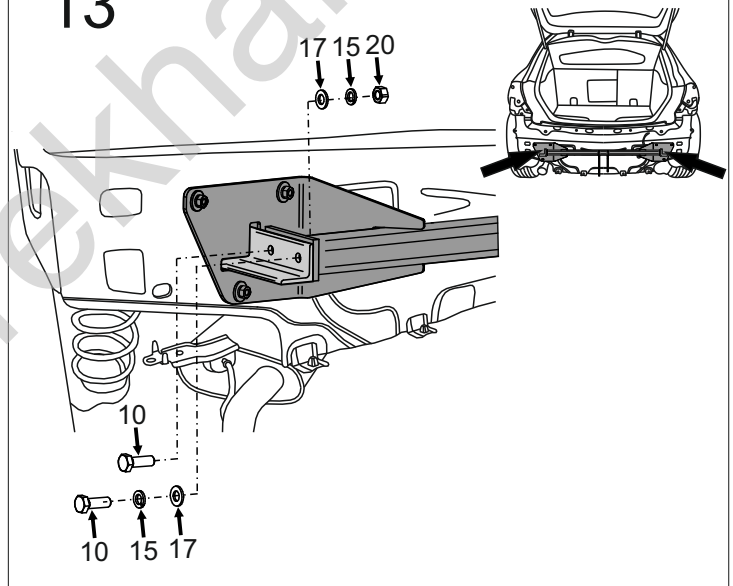
11



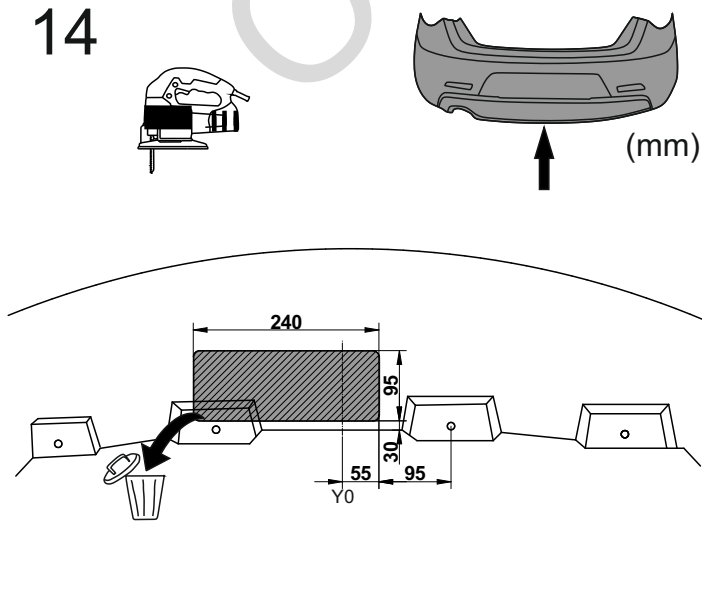
12



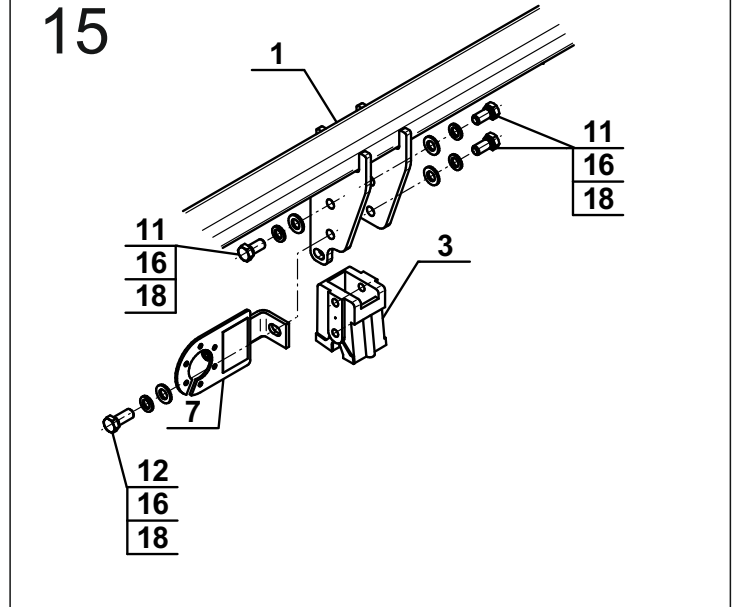
13



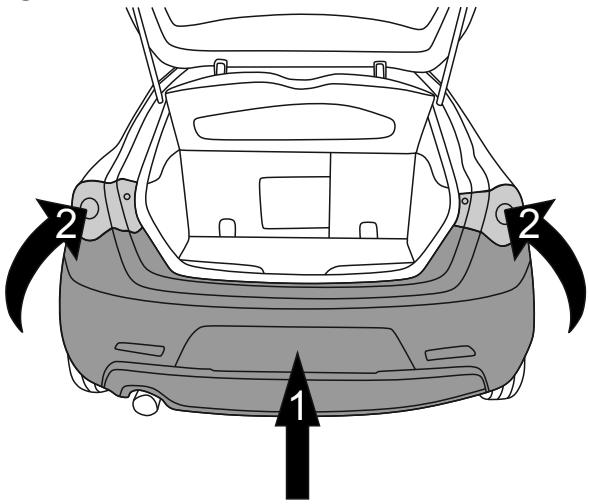
14



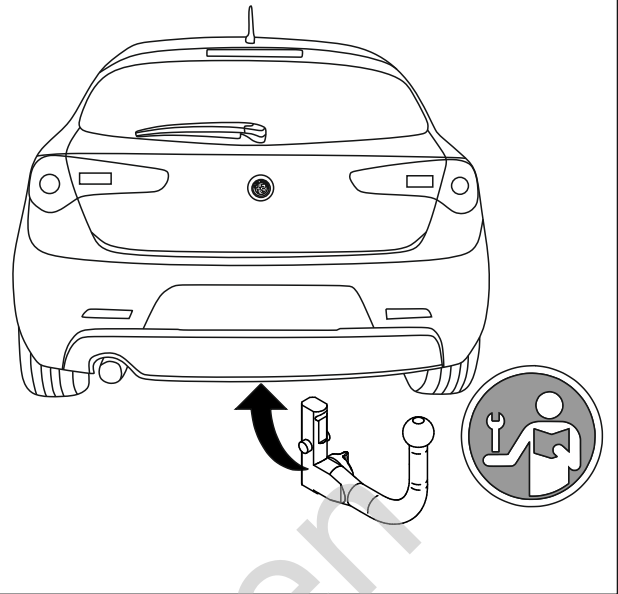
15



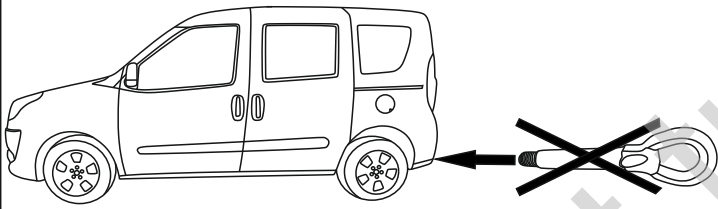
16



17



18



Olifant Trekhakerem